

Sourat: Al-A'raf

181. Wamimman khalaqna ommatun yahdoona bialhaqqi wabihi yaAAadiloona

181. Il y a cependant, parmi ceux que Nous avons créés, une communauté dont les membres s'attachent à la vérité et jugent avec équité.

181 . And of those whom We created there is a nation who guide with the Truth and establish justice therewith .

182. Waallatheena kaththaboo bi-ayatina sanastadrijuhum min haythu la yaAAalamoona

182. Quant à ceux qui traitent Nos signes de mensonges, Nous les conduirons insensiblement vers leur perte sans qu'ils s'en rendent compte.

182 . And those who deny Our revelations step by step We lead them on from whence they know not .

183. Waomlee lahum inna kaydee mateenun

183. Et Je leur accorderai un délai, car Mes ripostes sont infailibles.

183 . I give them rein (for) lo! My scheme is strong .

184. Awa lam yatafakkaroo ma bisahibihim min jinnatin in huwa illa natheerun mubeenun

184. Ne comprennent-ils pas enfin que leur compagnon n'est point un possédé, mais qu'il est seulement un avertisseur explicite?

184 . Have they not bethought them (that) there is no madness in their comrade? He is but a plain warner .

185. Awalam yanthuroo fee malakooti alssamawati waal-ardi wama khalaqa Allahu min shay-in waan AAasa an yakoona qadi iqtaraba ajaluhum fabi-ayyi hadeethin baAAadahu yu/minoona

185. N'ont-ils jamais dirigé leur regard vers le Royaume des Cieux et de la Terre et vers toutes les choses merveilleuses que Dieu a créées? Ne pensent-ils pas que leur terme est peut-être proche? Quel autre discours, après cela, faut-il leur tenir pour les amener à croire?

185 . Have they not considered the dominion of the heavens and the earth , and what things Allah hath created , and that it may be that their own term draweth nigh? In what fact after this will they believe?

186. Man yudlili Allahu fala hadiya lahu wayatharuhum fee tughyanihim yaAAamahoona

186. Mais il n'y a point de guide pour ceux que Dieu égare. Il les abandonne dans leur rébellion et les laisse errer en aveugles.

186 . Those whom Allah sendeth astray , there is no guide for them . He leaveth them to wander blindly on in their contumacy .

187. Yas-aloonaka AAani alssaAAati ayyana mursaha qul innama AAilmuha AAinda rabbee la yujalleeha liwaqtiha illa huwa thaqulat fee alssamawati waal-ardi la ta/teekum illa baghtatan yas-aloonaka kaannaka hafiiyun AAanha qul innama AAilmuha AAinda Allahi walakinna akthara alnnasi la yaAAalamoona

187. Ils t'interrogent sur l'Heure : «Quand viendra-t-elle?» Réponds-leur : «Seul mon Seigneur en a connaissance. Lui Seul est à même de la faire surgir au terme fixé. Et du coup, les Cieux et la Terre en seront bouleversés ! D'autant qu'elle ne vous prendra qu'à l'improviste.» On t'interroge à son sujet comme si tu en possédais le secret ! Réponds-leur : «Dieu Seul en a connaissance.» Mais la plupart des hommes ne s'en doutent guère.

187 . They ask thee of the (destined) Hour , when will it come to port . Say : Knowledge thereof is with my Lord only . He alone will manifest it at its proper time . It is heavy in the heavens and the earth . It cometh not to you save unawares . They question thee as if thou couldst be well informed thereof . Say : Knowledge thereof is with Allah only , but most of mankind know not .

188. Qul la amliku linafsee nafAAan wala darran illa ma shaa Allahu walaw kuntu aAAalamu alghayba laistakthartu mina alkhayri wama massaniya alssoo-o in ana illa natheerun wabasheerun liqawmin yu/minoona

188. Dis : «Je ne détiens aucun pouvoir de me faire du bien ou du mal, sinon ce que Dieu veut. Si j'avais accès à l'insondable, j'aurais des biens en abondance et aucun mal ne saurait m'atteindre. Je ne suis qu'un avertisseur et un annonciateur pour les gens qui croient.»

188 . Say : For myself I have no power to benefit , nor power to hurt , save that which Allah willeth . Had I knowledge of the Unseen , I should have abundance of wealth , and adversity would not touch me . I am but a warner , and a bearer of good tidings unto folk who believe .

189. Huwa allathee khalaqakum min nafsin wahidatin wajaAAala minha zawjaha liyaskuna ilayha falamma taghashshaha hamalat hamlan khafeefan famarrat bihi falamma athqalat daAAawa Allaha rabbahuma la-in ataytana salihan lanakoonanna mina alshshakireena

189. C'est Lui qui vous a créés d'un seul être dont Il a tiré son épouse afin qu'il pût trouver sa sérénité auprès d'elle. Après que l'homme eut cohabité avec sa femme, celle-ci conçut et sentit un léger fardeau qui ne lui causait aucune gêne. Puis, lorsqu'elle s'en trouva plus lourde, les deux époux adressèrent à leur Seigneur cette prière : «Si Tu nous donnes un enfant sain, nous T'en serons reconnaissants !»

189 . He it is who did create you from a single soul , and therefrom did make his mate that he might take rest in her . And when he covered her she bore a light burden , and she passed (unnoticed) with it , but when it became heavy they cried unto Allah , their Lord , saying : If thou givest unto us aright we shall be of the thankful .

190. Falamma atahuma salihan jaAAala lahu shurakaa feema atahuma fataAAala Allahu AAamma yushrikoona

190. Puis, quand Il leur eut donné un fils bien fait, ils prêtèrent à Dieu des associés en ce qu'Il leur avait donné. Mais Dieu est infiniment au-dessus de ce qu'on peut Lui associer !

190 . But when He gave unto them a right , they ascribed unto Him partners in respect of that which He had given them . High is He exalted above all that they associate (with Him) .

<http://www.yabiladi.com/coran/sourat.php?surano=7&min=180&lg=>